



Biber Boby

Pfadfinderabteilung - Scouts ORION Biel/Bienne



BiFü Bijoux v/o
Jeanne Hobi
Falbringen 23
2502 Biel/Bienne
077 465 01 51

HiBiFü Nala v/o
Talitha Röösl
Hermann-Lienhard-
Strasse 8
2504 Biel/Bienne
076 541 20 04

HiBiFü Pippouri v/o
Zoé Signer
Seevorstadt 85
2502 Biel/Bienne
078 221 49 16

HiBiFü Luna v/o
Hannah Flury
Beaumontweg 41
2502 Biel/Bienne
076 747 80 95

Biel/Bienne, 04.04.2024

Liebe Biber, liebe Eltern,

Hallo zäme!

Wir hoffen ihr hattet schöne Frühlingsferien und seit bereit mit uns in das nächste Quartal zu starten.

Da wir im letzten Quartal die Tiere in unserem Wald kennen gelernt haben, ist es nun an der Zeit auch die Pflanzen in unserem Wald näher zu betrachten. Es erwarten Euch fünf interessante, aufregende und bunte Aktivitäten!

Im Anhang findet ihr einige wichtige Informationen über die Generalversammlung (GV), über die Renovierung unseres Pfadiheims und über die Familienwoche.

Liebs Grüessli und bis Gli! 😊 Wir freuen uns auf ein geniales Quartal mit Euch!

Allzeit Bereit

Bijoux, Nala, Pippouri, Luna

Beilage:

- Information GV
- Information Renovation Pfadiheim
- Information Familienwoche
- Hinweise zum Kästlizettel / Abmelden

Chers castors, chers parents,

Bonjour à tous !

Nous espérons que vous avez passé de bonnes vacances de printemps et que vous êtes prêts à commencer le prochain trimestre avec nous.

Comme nous avons regardé les animaux de notre forêt au trimestre dernier, il est temps de découvrir le monde des plantes de notre forêt. Cinq activités intéressantes, passionnantes et colorées vous attendent !

En annexe, vous trouverez quelques informations importantes sur l'assemblée générale (AG), sur la rénovation de notre maison scout et sur la semaine familiale.

À bientôt ! 😊 Nous nous réjouissons de passer un trimestre génial avec vous !

Toujours prêtes

Bijoux, Nala, Pippouri, Luna

Annexe :

- Information sur la AG
- Information sur la rénovation maison scout
- Information sur la semaine familiale
- Indications concernant le bulletin à cocher / désinscription



Quartalsprogramm 2/24

20.04.24	Aktivität	Activité
04.05.24	Aktivität	Activité
01.06.24	Aktivität	Activité
15.06.24	Aktivität	Activité
29.06.24	Aktivität	Activité

Sämtliche Informationen für die Aktivitäten am Samstag findet ihr auf:

www.pfadorionbiel.ch -> Kästlizettel -> Biber

Wir bitten euch, den Kästlizettel für jede Aktivität zu lesen, da sich dort alle Infos zu Zeit und Ort sowie Material befinden.

Zudem bitten wir alle drum, sich stets **bis Freitag 20:00** vor der Aktivität **bei der auf dem Kästlizettel angegebenen Person abzumelden**. Ein SMS genügt, so können wir besser planen. Merci!

Vous trouverez toutes les informations concernant les activités du samedi sur :

www.pfadorionbiel.ch -> Fiche d'inscription -> Castor

Nous vous prions de lire la fiche d'inscription pour chaque activité, car vous y trouverez toutes les informations sur l'heure, le lieu et le matériel.

De plus, nous demandons à chacun de se **désinscrire auprès de la personne mentionnée sur la fiche d'inscription jusqu'au vendredi 20h00** avant l'activité. Un SMS suffit, nous pourrions ainsi mieux planifier. Merci !